

## HOSSZÚ IMA ŐSZENTSÉGE KJABGÖN KUNZANG TRINLE LHUNDRUB (CSECANG RINPOCSE) HOSSZÚ ÉLETÉÉRT

SE DZSE KHOR LO DE VA CSEN PÖ GAR/ CSIG TU DOM DZE KJAB DAB  
HE RU KA/ CSOM DEN PA VÖ VANG CSUG LA COG KJI/ CSOG TÜN NGÖ  
DRUB MA LÜ CSAR DU NYIL/

Ő, aki a jelenségeket a nagyszerű gyönyör megnyilvánulásává alakítja át, Heruka Csakraszamvara, tévképzetek megsemmisítője, Istenségek sokaságával együtt részesíts minket a közönséges és legfelsőbb sziddhik bőséges záporában.

KÖN CSOG SZUM DÜ SHAKJA SZENG GE JI/ TEN PA DZIN CSING PEL VE  
DAG NYI CSE/ KÜN ZANG CSÖ PE DRO DREN THRIN LE CSOG/ LHÜN  
DRUB DZSE CÜN LA MAR SZOL VA DEB/

Te vagy a nagyszerű lény, aki a Három Drágakövet megtestesítő Shakjamuni Buddha oroszánjaként tartod fenn és terjeszted a tanításokat. Törekvéstől mentes Buddha aktivitással rendelkezve egyetemes jószágodon és kedvességeden keresztül vezeted a lényeket, a fennkölt Lámához imádkozom.

ZSUNG MANG THÖ PE JIG GI RAB CSUG CSING/ DE DÖN CUL ZSIN  
SZAM DANG GOM PA JI/ NYAM TOG DRUB PE PAL JÖN JONG DZOG PE/  
KJE CSOG TEN DRÖ GÖN PO ZSAB TEN SZOL/

Számtalan tanítás meghallgatása, azokon való elmélkedés és meditálás bőséges gazdagságával rendelkezel. Tökéletesen megvalósítottad a nagyszerű minőségeket, és maradéktalanul beteljesítetted a megtapasztalást és felismerést. Dharma tanítások fenséges Ura, lények védelmezője, maradj fenn mindörökre!

DO NAG DE NÖ KÜN CSUB KE CER SZON/ THUB PE TUL ZSUG LEG  
KJONG CÜN PE CSOG/ DRO KÜN DROL VE SZEM KJE ZANG PO TEN/  
CAN DE GE VE SE SZU ZSAB TEN SOG/

A szutra és tantra teljes gyűjteményében foglaltak tökéletes megértésével elérted a tudományos képzettség csúcsát. Buddha jögi erkölcsi fegyelmét kiválóan védelmezed, Te vagy a Tiszteletreméltó Győzedelmes, akiben a minden lényt megszabadítani vágyó bodhicsitta, a megvilágosodás szelleme mélyen beágyazódott. Képzett szellemi mesterem, maradj fenn mindörökre!

CSE PE GYAL VE GONG PA RAB SZAL ZSING/ CÖ PE TEN LA LOG ME  
POB PA DZSOM/ COM PE DRO KÜN CSI THAR LEG SZING PE/ NYING PO  
DÖN GYI TEN DZIN ZSAB TEN SOG/

A tanítások kifejtésével megmagyarázza a Győzedelmes szándékát, vitában legyőzi a tanításokat tévesen értelmezőket, írásaival minden lényt a végső megvalósítás elérésére ösztönöz. Páratlan tanító, a lényegi és végső tanítások tartója, maradj fenn mindörökké!

THUB TEN CSI DANG GÖN PO DRI GUNG PE/ MA ME LUNG TOG TEN PE  
NYING PO GANG/ DÜ KJI THA DIR KJE GÜ SZÖ MEN DU/ PEL VE VANG  
CSUG CSOG TU ZSAB TEN SOG/

Shakjamuni Buddha tanításainak, és kiváltképpen a Védelvező Drikungpa töretlen, mélységes tanításainak dicsőséges magyarázója, jelen sötét korszak különböző lényének a tanításokban foglaltak megvalósítása általi nagyszerű gyógyítója, maradj fennt mindörökké!

DRO VA MA LÜ DU KE CO CSEN LE/ DRANG TE NAM DZSANG NYING  
POR JONG GÖ PE/ TUG KJE GO CSA ZSE PA DE ZSIN DU/ KAL GYAR  
ZSAB TEN ZSE PA LHÜN DRUB SOG/

Te tartod a megvilágosodás tudatának fegyverét, mely kivétel nélkül minden érző lényt kivezet a szenvedés hatalmas óceánjából és teljesen eljuttat a tökéletes megtisztuláshoz. Maradj fenn rendületlenül száz meg száz kalpán keresztül és kívánságaid teljesejnek be törekvéstől mentesen.

LU ME LA MA JI DAM DZSIN LAB DANG/ ING RIG ZUNG DZSUG SI LUG  
DEN PE TOB/ DOR DZSE TRO CSEN MI ZSE NAG PO CSE/ THRIN LE ZAB  
MÖ MÖN DÖN JON DRUB SOG/

A guruk és istenségek kimeríthetetlen áldása által, az őseredeti természet, a tér és éberség egységének igazsága által, és a nagyszerű, gyémántkeménységű, rémítő és haragos Mahakála mélységes buddha tevékenysége által jelen ima törekvései teljesejnek be!

*Ezt a hosszú élet imát Őszentsége Drikung Kjabgön Csechang Köncsog Tenzin Kunzang Trinle Lhundrub számára Őszentsége a 14. Dalai Láma állította össze titkára, Köncsog Szamten kérésére.*